NÁVOD NA POUŽITIE
PNEUMATICKÉHO MATRACA BioFlote™ 2000



⚠ POZOR!

Pred použitím matraca si pozorne prečítajte tieto pokyny.

ÚČEL POUŽITIA

Výrobok je určený pre osoby:

- pri liečbe a prevencii vzniku dekubitov prvého stupňa pri optimalizácii komfortu pacienta.
- trvalo sa nachádzajúce v domácej, krátkodobej starostlivosti;
- ktoré potrebujú liečbu a zníženie bolesti spôsobovaných tlakom podkladu na mäkké tkanivá tela na odporúčanie lekára alebo fyzioterapeuta.

Výrobok môžu používať osoby, ktoré majú potrebnp kvalifikáciu na vykonávanie bežnej starostlivosti, sú náležite zaškolené, majú potrebné znalosti o prevencii a liečení dekubitov.

⚠ POZOR!

Produkt nie je vhodné používať v blízkosti horľavých kvapalín a plynov.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pri používaní elektrických produktov a najmä v prítomnosti detí sa musia dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia vrátane nižšie uvedených.

NEBEZPEČENSTVO !

V záujme zníženia rizika úrazu elektrickým prúdom:

2. Nepoužívajte matrac počas kúpania.
3. Zariadenie vždy vypnite ihneď po použití.
4. Neumiestňujte ho ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo byť vtiahnutý do vane alebo umývadla.
5. Neumiestňujte ani neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
6. Nedotýkajte sa zariadenia, ktoré spadlo do vody. V takom prípade zariadenie okamžite odpojte zo zásuvky.

UPOZORNENIA!

Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zranenia, dodržiavajte tieto pokyny:

1. Posúďte pravdepodobnosť, že sa zariadenie stane pre pacienta pascou a obmedzí jeho rozsah pohybu alebo ho úplne uväzní. Ak je to pravdepodobné, pacient by mal byť pod stálym dohľadom.
2. Nepoužívajte u pacientov s poškodením miechy.
3. Je nevyhnutné dohliadať na obsluhu zariadenia v prípade, že ho používajú deti alebo v ich blízkosti. Niektoré malé časti možno ľahko odmontovať, čo predstavuje riziko udusenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
4. Zariadenie používajte na účely opísané v návode na použitie. Nepoužívajte na účely, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Nepoužívajte iné typy matracov, ako sú uvedené výrobcom.
5. Nepoužívajte, ak zariadenie nefunguje správne, ak je poškodený kábel alebo zástrčka, ak vám spadlo, poškodilo sa alebo spadlo do vody. V takom prípade odneste zariadenie do autorizovaného servisného strediska na kontrolu/opravu.
6. Napájací kábel udržujte mimo dosahu horúcich povrchov.
7. Neblokujte prívod vzduchu. Neumiestňujte zariadenie na mäkký povrch (posteľ, matrac, prikrývku), ktorý by mohol zablokovať prívod vzduchu. Bezprostredné okolie čerpadla udržiavajte v čistote - mimo dosahu srsti, odstrihnutých vlasov alebo iných drobných častíc.
8. Neupravujte/neopravujte zariadenie sami bez autorizácie výrobcu.
9. Ak si myslíte, že sa u vás môžu vyskytnúť alebo sa už vyskytli alergické príznaky po kontakte s matracom, okamžite kontaktujte svojho lekára.
10. Akýkoľvek závažný incident týkajúci sa výrobku nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu členského

štátu, v ktorom máte vy alebo pacient bydlisko.

1. ÚVOD

Návod na použitie treba mať poruke počas úvodného nastavenia súpravy alebo ako pripomienka informácií o správnom používaní matraca a pumpy.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Systém antidekubitného matraca s premenlivým tlakom má veľmi pokročilú technológiu, ktorá zabezpečuje najvyššiu kvalitu zariadenia a pohodlie. Je určený na prevenciu a liečbu preležanín.

Systém bol testovaný a spĺňa nasledujúce normy:
EN60601-1:2006, EN 60601-1-2:2007, EN 60601-1-11:2010, EN 60601-1-2:2007 CISPR 11:2009, IEC 61000-42:2008, IEC 61000-4-3:2010, IEC 61000-4-4:2004, IEC 61000-4-5:2005, IEC 61000-4-6:2008, IEC 61000-48:2009. IEC 61000-4-11:2004, IEC 61000-3-2:2009, IEC 61000-3-3:2008.

VAROVANIE EMC

Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že vyhovuje limitom pre zdravotnícke prístroje EN 60601-1¬2:2007. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivými rušeniami v typickej zdravotníckej inštalácii. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiové vlny, a pokiaľ nie je nainštalované a používané v súlade s návodom, môže spôsobiť rušenie iných zariadení v okolí. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje rušenie iných zariadení, čo možno zistiť zapnutím a vypnutím zariadenia, používateľ sa môže pokúsiť odstrániť rušenie jedným alebo viacerými spôsobmi:

- zmeniť smer alebo polohu prijímacieho zariadenia;
- zväčšiť vzdialenosť medzi zariadeniami;
- pripojiť zariadenie do zásuvky v inom obvode, než je obvod, ku ktorému je pripojené iné zariadenie;
- požiadať o pomoc výrobcu, dodávateľa alebo servisného technika.

2. KONŠTRUKCIA VÝROBKU

KONŠTRUKCIA PNEUMATICKEJ PUMPY



1. Výstupné dýzy na vzduch;
2. Vypínač napájania s osvetlením;
3. Regulátor tlaku;
4. Prídavné zariadenia na zavesenie pumpy.



KONŠTRUKCIA ANTIDEKUBITNEJ SÚPRAVY



1. Pneumatický matrac
2. Vzduchové trubice spájajúce pumpu s matracom;
3. Pumpy s reguláciou tlaku pre pneumatický matrac BioFlote™ 2000.

3. INŠTALÁCIA

VYBALENIE

Pumpa a matrac sú zabalené v kartónovej krabici, aby boli chránené pred poškodením. Rozbaľte obal a skontrolujte, či sa počas prepravy nič nepoškodilo. Ak zistíte poškodenie, okamžite kontaktujte predajcu.

NASTAVENIE

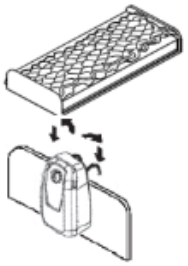
1) Položte matrac na lôžko. Odporúča sa polohovať matrac tak, aby vstupné konce boli na strane nôh. Uistite sa, že okraje na oboch stranách matraca sú umiestnené pod matracom postele.

⚠ **POZOR!**

Matrac by mal byť zakrytý plachtou, aby sa zabránilo kontaktu pokožky s matracom. Zlepší sa tým komfort pacienta a matrac sa tiež ochráni pred kontaktom s vlhkosťou alebo liekmi.

2) Pumpu zaveste na okraj postele alebo ju umiestnite na podlahu v takej polohe, aby nedošlo k jej poškodeniu.

3) Pripojte vzduchové hadičky k pumpe a matracu.





⚠ **POZOR!**

Skontrolujte a uistite sa, že vzduchové hadice nie sú skrútené alebo skrátené.

4) Pripojte pumpu pomocou napájacieho kábla do zásuvky.

⚠ **POZOR!**

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, či je napájací zdroj kompatibilný s požiadavkami spotrebiča.

5) Zapnite napájanie pumpy (prepínač do polohy "ON").
6) Pred uložením pacienta na matrac počkajte približne 20 minút, kým sa jedna z častí úplne nafúkne. Nastavte gombík regulátora na maximum a po nafúknutí matraca nastavte tlak vhodný pre pacienta.

⚠ **POZOR!**

Pumpa musí byť v prevádzke počas celej doby používania matraca. Matrac nepoužívajte po vypnutí pumpy. Nepumpujte vzduch do matraca, keď na ňom pacient leží.

⚠ **POZOR!**

Po nastavení sa uistite, že napájací kábel leží tak, aby nebránil priechodu alebo nespôsobil zakopnutie alebo pád. Zariadenie by malo byť umiestnené tak, aby mal lekár alebo používateľ k nemu ľahký prístup.

4. ČISTENIE

PUMPA

⚠ **POZOR!**

Pred čistením sa uistite, že pumpa je odpojená od elektrickej siete.

Pumpu čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom a chráňte ju pred prachom. Nepoužívajte

čistiace prostriedky, ktoré by spôsobili chemickú reakciu na povrchu jej plastového krytu. Pred opätovným použitím treba všetky časti dôkladne vysušiť.

⚠ **POZOR!**
Pumpu neponárajte do vody ani ju nenamáčajte. Pumpa sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou. Pumpu nie je možné dezinfikovať parou.

MATRAC
Matrac čistite utieraním handričkou alebo špongiou navlhčenou v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom. Pred opätovným použitím je potrebné všetky časti dôkladne vysušiť.

⚠ **POZOR!**
Na čistenie matraca nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel alebo alkoholu. Môže to spôsobiť poškodenie povrchu matraca v podobe prasklín alebo stvrdnutia materiálu. Matrac nie je možné dezinfikovať parou.

⚠ **POZOR!**
Po vyčistení matrac prirodzene vysušte a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Matrac je možné utrieť suchou handričkou.

⚠ **POZOR!**
Frekvencia čistenia matraca závisí od mnohých faktorov. Nedovoľte, aby matrac navlhol. Ak sú na povrchu matraca viditeľné mastné zvyšky (napr. po použití krémov alebo liečivých mastí), matrac okamžite umyte. Zriedkavé čistenie matraca a nedostatočná údržba môžu viesť k poškodeniu povrchu matraca.

SKLADOVANIE
1. Matrac položte na rovnú plochu.
2. Odpojte vzduchové trubice od matraca.
3. Prevráťte matrac od hlavy k nohám (smerom ku koncom výstupu vzduchu).

PREHĽAD
1. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný napájací kábel a zástrčka.
2. Skontrolujte, či povrch matraca nie je opotrebovaný, tvrdý alebo poškodený. Skontrolujte, či sú matrac a káble správne pripojené.
3. Skontrolujte, či nie sú poškodené prípojky hadičiek.
4. Skontrolujte, či pumpy pracuje správne. Prietok vzduchu by sa mal meniť medzi výstupmi každú 1/2 periódy cyklu.

PREDVÍDATEĽNÁ ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU
Výrobok bude bezpečne a spoľahlivo fungovať počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje záruka, pokiaľ je používaný a udržiavaný v súlade s prevádzkovými pokynmi výrobcu. Výrobca odporúča, aby súpravu kontroloval a servisoval iba autorizovaný servis, ak sa objavia známky opotrebovania alebo podozrenie na chybnú prevádzku jednotky. V ostatných prípadoch sa servis alebo kontrola jednotky spravidla nevyžaduje.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

PROBLÉM	RIEŠENIE
Bez napájania	Skontrolujte, či je zástrčka zasunutá do zásuvky, v ktorej je napätie. Skontrolujte činnosť poistiek (ak sú dostupné).
Matrac je príliš mäkký	Skontrolujte, či sú vzduchové potrubia správne pripojené k pumpe a matracu. Ak má pumpa reguláciu tlaku, zvýšte tlak. Skontrolujte tesnosť matraca, aby ste

	sa uistili, že povrch nie je perforovaný alebo popraskaný. POZOR! Pumpa musí byť zapnutá vždy, keď sa matrac používa.
V pumpe z času na čas počuť hluk	Je to normálny príznak. Pri vyprázdnení jednej časti uniká cez čerpadlo vzduch, čo je počuť.
Časť matraca je nenafúknutá	Je to normálne, keď je jedna časť nafúknutá a druhá nie. Po polovici cyklu, t. j. 6 minútach, by sa malo nafukovanie sekcií zmeniť. Ak sa po celý čas pumpuje iba jedna zo sekcií, môže to znamenať netesnosť matraca alebo poškodenie pumpy.

Ak vyššie uvedené rady nepomohli vyriešiť problém, obráťte sa priamo na miestneho zástupcu. Pravdepodobne bude potrebná konzultácia s technickým servisom.

⚠ **POZOR!**

Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa odstrániť kryt. Akékoľvek opravy smie vykonávať len autorizované servisné stredisko výrobcu.

⚠ **POZOR!**

Priložená opravárenská súprava sa môže použiť až po uplynutí záručnej doby. Oprava matraca bez nahlásenia poškodenia autorizovanému servisnému stredisku má za následok okamžitú stratu záručných práv.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ZOZNAM	ŠPECIFIKÁCIA PUMPY
Model	Pumpa na nafukovací matrac BioFlote™ 2000
Napájanie	230V/50Hz
Poistka	1A
Rozmery pumpy v cm	27 cm x 11 cm x 9.5 cm
Hmotnosť pumpy	1.2 kg
Spotreba el, energie	7 W
Trvanie cyklu	10 - 12 min.
Rozsah tlaku	40 mmHg - 100 mmHg
Kapacita pumpy	5 l /min.

ZOZNAM	ŠPECIFIKáCIA MATRACA
Model	BioFlote™ 2000
Typ	Bublinkový matrac (130 bublín)
Rozmery matraca v cm	200 x 90 x 6.5 - po nafúknutí
Hmotnosť matraca	1,9 kg
Maximálna hmotnosť používateľa	130 kg
Materiál	Polyvinylchlorid (podľa normy EN-71)
Farba	béžová
Okolitá teplota	Prevádzka: 5°C~40°C Skladovanie: 25°C~70°C
	Transport: -25°C~70°C
Relatívna vlhkosť okolitého prostredia	Prevádzky: Skladovania: 15% ~ 90%, Prepravy: 10%~90%:
Atmosferický tlak	40 mmHg - 100 mmHg

POZNÁMKA

1. Uvedené technické údaje platia pre všetky lokality s rovnakými parametrami elektrickej energie.
2. Ďalšie technické dokumenty vám poskytne váš dodávateľ.
3. Výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi zákonnými požiadavkami.

PRÍLOHA A: Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

Zariadenie je určené na používanie v nižšie opísanom elektromagnetickom prostredí. Používateľ tohto zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.

Test emisií		Kompatibilita	Elektromagnetické prostredie - usmernenia
Emisie RF CISPR 11		Skupina 1	Zariadenie využíva RF energiu výlučne na vnútorné funkcie. Preto sú RF emisie veľmi nízke a nemôžu spôsobiť žiadne rušenie elektronických zariadení v okolí.
Emisie RF CISPR 11		Trieda A	
Emisie harmonické IEC61000-3-2		Trieda A	Jednotka je vhodná na použitie vo všetkých miestnostiach vrátane domácností a možno ju pripojiť k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti.
Výkyvy napätia/vibračné emisie IEC61000-3-3		Spĺňa	

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť:

Toto zariadenie je určené na používanie v elektromagnetickom prostredí opísanom nižšie. Používateľ tohto zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.

Test odolnosti	IEC60601 Úroveň testu	Kompatibilita	Elektromagnetické prostredie - usmernenie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV vzduch	±6kV kontakt ±8kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo keramické. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.
Rýchle prechodové elektrické javy/ séria IEC61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie.	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie.	Kvalita napájania by mala byť typická (nie ako pre priemysel alebo nemocnice)
Vlna IEC61000-4-5	±1kV linka – linka ±2kV vedenie - zem	±1kV linka - linka	Kvalita napájania by mala byť typická (nie ako pre priemysel alebo nemocnice)
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia na napájacích vedeniach IEC61000-4-11	<5%UT (>95% SKOK V UT) POČAS 0,5 CYKLU 40%UT (60% SKOK V UT) POČAS 5 CYKLOV 70%UT (30% SKOK V UT) POČAS 25 CYKLOV <5%UT (>95% SKOK V UT) POČAS 5 SEKÚND		Kvalita napájania by mala byť typická (nie ako pre priemysel alebo nemocnice). Ak chce používateľ nepretržitú a neprerušovanú prevádzku zariadenia, mal by si zaobstarať nejaký trvalý zdroj napájania alebo batérie.
Frekvencia napájania (50/60 Hz) magnetické pole IEC6100-4-8	3A/m	3A/m	Frekvenčná intenzita magnetického poľa by mala byť na úrovni charakteristických atypických miest, v typickom priemyselnom

			alebo nemocničnom prostredí
POZNÁMKA: UT JE HODNOTA STRIEDAVÉHO NAPÁJACIEHO NAPÄTIA PRED VYKONANÍM TESTOV.			

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť:
Toto zariadenie je určené na používanie v elektromagnetickom prostredí opísanom nižšie. Používateľ tohto zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.

Test odolnosti	IEC60601 Testovacia úroveň	Kompatibilita	Elektromagnetické prostredie - usmernenie
Vodivosť RF IEC61000-4-6	3Vrms 150kHz až 80MHz mimo pásma ISM	3Vrms	Prenosné a mobilné rádiové zariadenia by sa nemali používať bližšie k žiadnej časti zariadenia vrátane káblov, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice príslušnej pre frekvenciu vysielača. Odporúčaná vzdialenosť: $d = \left[\frac{3.5}{20}\right]\sqrt{P}$ od 150kHz do 80MHz $d = \left[\frac{3.5}{20}\right]\sqrt{P}$ od 80MHz do 800MHz $d = \left[\frac{7}{20}\right]\sqrt{P}$ od 800MHz do 2.5GHz kde P je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná vzdialenosť v metroch (m).
RF Žiarenie IEC61000-4-3	3V/m 80MHz až 2,5GHz	3V/m	Intenzita poľa z pevných RF vysielačov, určená elektromagnetickým poľom na danom mieste, by mala byť menšia ako úroveň zhody pri každej frekvencii kolísania. V blízkosti zariadenia označeného symbolom  sa môže vyskytnúť rušenie.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Výrobca
	Označenie CE
	Referenčné číslo
	Dátum výroby
	Pozri návod na použitie
	Upozornenie
	Číslo série
	Vrchná časť, neprevracať
	Skladujte na suchom mieste
	Krehký, manipulujte s ním opatrne
	Časti typu BF
	**Zariadenie triedy ochrany II**
IP21	**Ochrana proti pevným predmetom s priemerom 12,5 mm a väčším. Ochrana proti vertikálne kvapkami vody padajúcimi nadol**
	**Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou (WEEE) a poľským zákonom o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Toto označenie znamená, že zariadenie by sa malo po skončení životnosti odovzdať do recyklačného centra pre použité elektrické a elektronické zariadenia.**
	**Nerozrezávajte**
	Recyklácia

REHA FUND Sp. z o.o.
ul. Staniewicka 14, 03-310 Warszawa, Polska
tel.: +48 22 594 03 00, fax.: +48 22 594 03 07
e-mail: info@rehafund.pl www.rehafund.pl

Verzia. 1.2
Vydané: 02/2021

ZÁRUČNÝ LIST
VZDUCHOVÝ MATRAC BioFlote™ 2000

Model:	Sériové číslo:	Dátum predaja:	Podpis a odtlačok pečiatky predávajúceho:

PODMIENKY ZÁRUKY

1. Výrobca ubezpečuje zákazníka, že tovar, na ktorý je vystavený tento záručný list, je úplne nový a kvalitný.
2. Na matrac a vzduchovú pumpu sa vzťahuje 18-mesačná záručná doba od dátumu predaja uvedeného na záručnom liste.
3. Základom pre posúdenie reklamácie je dodanie čistého, kompletného výrobku so správne vyplneným záručným listom a dokladom o kúpe (pokladničný doklad, faktúra s DPH). 3. Nedostatok dokladov alebo dodanie znečisteného výrobku bude mať za následok pozastavenie alebo odmietnutie posúdenia reklamácie.
4. Reklamácie sa vybavujú bezodkladne v čo najkratšom čase, nie dlhšie ako 14 dní od okamihu doručenia tovaru do servisu. V prípade dovozu dielov zo zahraničia potrebných na opravu sa táto lehota môže predĺžiť, o čom bude sťažovateľ informovaný.
5. Prípadné závady zariadenia budú opravené spoločnosťou REHA FUND alebo autorizovanými servisnými technikmi za predpokladu, že matrac a čerpadlo boli používané v súlade s určením a odporúčaniami v návode na použitie.
6. Servisné stredisko má právo odmietnuť záručnú opravu, ak je záručný list nečitateľný alebo ak boli zmenené alebo opravené akékoľvek údaje.
7. Záruka sa nevzťahuje na:
    - na údržbu, čistenie, používanie, skladovanie a nastavenie výrobku, ako je popísané v návode na použitie;
    - diely opotrebené pri bežnom používaní;
    - mechanické a tepelné poškodenie, napr. poškriabanie, porezanie atď;
    - poškodenia vyplývajúce z používania výrobku v rozpore s návodom na použitie, z nedbalosti, neoprávnených opráv, úprav, konštrukčných zmien a poškodení vyplývajúcich z náhodných udalostí.
8. Pred odovzdaním zariadenia autorizovaným servisným technikom musí byť zariadenie vyčistené v súlade s návodom na použitie, aby bolo vhodné na servis.
9. Opravy a výmenu náhradných dielov by mali vykonávať autorizovaní servisní technici spoločnosti Reha Fund.
10. V prípade neopodstatnenej reklamácie (výrobok je v prevádzkyschopnom stave) alebo ak poškodenie vzniklo vinou používateľa, všetky náklady spojené s vybavením reklamácie, napr. náklady na dopravu, znáša reklamujúci.
11. Vykonanie akejkoľvek opravy alebo úpravy bez nahlásenia autorizovanému servisnému stredisku bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.
12. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Slovenskej republiky.

13. Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývajúce z nesúladu tovaru so zmluvou.

ZOZNAM SERVISNÝCH OPRAV *(vyplní servisné stredisko)*

	Dátum podania žiadosti	Objedn. číslo	Popis závady/rozsah opravy	Dátum vykonania opravy	Pečiatka a podpis servisu
1.					
2.					

POZNÁMKY